MINISTERSTVO OBRANY SR

Úrad pre investície a akvizície

Č.p.: **KaVSÚ-4-1106/2008**

Výtlačok číslo: 3

Počet listov:

Kúpna zmluva č. 28/2234
uzatvorená v zmysle ustanovenia § 409 a násl. Obchodného zákonníka

Článok I.
Účastníci zmluvného vzťahu

1.1. Kupujúci: **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany SR
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený : **Ing. Jurajom HREHORČÁKOM**
riaditeľom Úradu pre investície a akvizície MO SR

Vybavuje: Ing. Milan Varga, tel., fax :02/44 45 21 34, voj. tel.: 321326
fax: 322421

IČO : 30 845 572

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000171215/8180

1.2. Predávajúci : **Volvo Stavebné stroje Slovensko s.r.o.**
Galvaniho 24
821 04 Bratislava

Zastúpený **Ing. Miroslavom PRIMUSOM**
prokuristom spoločnosti
Drahoslavou GAJDOŠOVOU
prokuristom spoločnosti

Vybavuje: Ing. Attila Annus, mob.: 0915 988 895
tel.: 02/43643421, fax : 02/43 64 34 22
e-mail: attila.annus@volvo.com

IČO : 31 357 083
IČ pre DPH : SK2020350981

Bankové spojenie : Unicredit Bank Bratislava
SKK: 5367004/1111
SWIFT: UNCRSKBX

Zapísaný v OR Okresného súdu Bratislava I., vložka č.: 5645/B

Článok II.
Predmet zmluvy

2.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu:
2.1.1. Predmet zmluvy v počtoch a dohodnutej cene špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2.1.2.Návrh kodifikačných údajov podľa § 13 zákona č. 11/2004 Z.z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany, §1 a 2 vyhlášky č.570/2004 MO SR, STN ACodP-1 Príručka NATO o kodifikácii a podľa zásad kodifikačného systému Slovenskej republiky na predmet zmluvy uvedený v Prílohe č.1 tejto zmluvy
2.2. Predmet zmluvy je špecifikovaný v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy
2.3. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za predmet zmluvy cenu uvedenú v článku III. tejto kúpnej zmluvy. Cena predmetu zmluvy vyplýva zo súťažnej pnuky predávajúceho a je uvedená v zmysle zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v Prílohe č.1 ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2.4. Nedodržanie záväzku dodania tovaru v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany predávajúceho budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie kúpnej zmluvy (§ 345 odst.2 Obchodného zákonníka).
2.5. Predávajúci nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu okrem dopravy.

Článok III.
Kúpna cena, platobné podmienky

3.1. Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov v celkovej výške 2 891 700,00 Sk s 19% DPH (slovom dva milióny osemstodeväťdesiatjedentisíc sedemsto/100 Slovenských korún).
3.2. V celkovej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s dodávkou predmetu zmluvy do mieste plnenia.
3.3. Zmluvné strany sa dohodli na jednorázovom plnení predmetu zmluvy.
3.4. Právo na zaplatenie ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku dohodnutým spôsobom v mieste plnenia v súlade s článkom IV tejto zmluvy.
3.5. Po prevzatí predmetu zmluvy zástupcom kupujúceho v mieste plnenia vystaví predávajúci faktúru ktorá musí obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov a odošle ju na adresu Úrad pre investície a akvizície MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava v dvoch výtlačkoch. K faktúre je predávajúci povinný priložiť podpísané dodacie listy účtovný doklad a preberacie zápisy podľa článku IV. tejto zmluvy.
3.6. Kupujúci uhradí oprávnene účtovanú sumu do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu objednávateľa.
3.7. Kupujúci je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti. Nová doba splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

Článok IV.
Miesto a spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

4.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.1 je **Vojenský útvar 4977 SLIAČ**, ČSA 1, 962 31 SLIAČ.
Miestom plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.2 je adresa .
Úrad pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality

P.O.BOX 61, M. Rázusa 7, 911 01 Trenčín

4.2. Termín plnenia dodania predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.1. do miesta plnenia je **31.októbra 2008.**
Termín plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.2. do miesta plnenia je najneskôr do 90 dní od dátumu podpísania zmluvy.

4.3. Pri dodaní predmetu zmluvy v množstve, kvalite predávajúci dodá ku každému kusu predmetu zmluvy:
- osvečenie o akosti a kompletnosti výrobku ,
- základný technický opis,
- servisný zošit vrátane doplnkov, vydaných výrobcom,
- návod na obsluhu a údržbu vrátane platných doplnkov v slovenskom jazyku,
- návod na obsluhu a údržbu prídavných zariadení v slovenskom jazyku,
- katalóg náhradných dielcov vozidla a prídavných zariadení v slovenskom jazyku,
- adresy servisných miest v SR,
- reklamačný poriadok predávajúceho,
- náradie a povinnú výbavu podľa platných právnych predpisov.

4.4. Predávajúci je povinný pri odovzdávaní predmetu zmluvy v mieste plnenia vykonať ukážku funkčnosti a zaškolenie obsluhy.

4.5. Zástupca kupujúceho na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na potvrdenie dodacieho listu, preberacieho zápisu podpisom len pre účely tejto zmluvy je zástupca VÚ 4977 SLIAČ npor. Ing. Ivan KOVÁČ č. tel. 0960/452414, fax 0960/452242,

4.6. Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste a preberacom zápise, v ktorom bude uvedená jednotková cena predmetu zmluvy i jej celková hodnota.

4.7. Predávajúci vyrozumie o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcov kupujúceho, ktorými sú len pre účely tejto zmluvy: **VÚ 9994 Nemšová,** pplk. Ing. Tibor MELIŠ, tel. č. 0960 336 200, fax 0960 336666, (e-mail: tibor.meliš@mil.sk) a to 3 pracovné dni vopred.

4.8. Predávajúci je povinný vyrozumieť o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcu kupujúceho najmenej 3 pracovné dni vopred. Uvedený zástupca kupujúceho vykoná kontrolu úplnosti dodávaného predmetu zmluvy a potvrdí preberací zápis a dodací list. Potvrdený dodací list účtovný doklad a preberací zápis predloží predávajúci k faktúre.

4.9. Dopravu predmetu zmluvy do miesta plnenia zabezpečí a vykoná predávajúci na vlastné náklady a nebezpečenstvo.

4.10. Predávajúci je povinný dodať osobne, alebo poštou, návrh kodifikačných údajov na predmet zmluvy na CD nosiči spolu s dodacím listom v troch výtlačkoch najneskôr do 90 dní od termínu podpísania zmluvy.
Dodávka návrhu kodifikačných údajov na predmet zmluvy sa považuje za splnenú dodaním návrhu kodifikačných údajov predávajúcim na adresu ÚOŠKŠOK, jej prevzatím a podpísaním dodacieho listu.

Článok V.
Kvalita tovaru

5.1. Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v množstve, type a vo vyhotovení podľa článku II. tejto zmluvy.

5.2. Na dodaný predmet zmluvy predávajúci poskytuje záruku uvedenú v prílohe 1 tejto zmluvy. Záručná doba začína plynúť nasledujúci deň po dodávke a prevzatí predmetu zmluvy určeným pracovníkom kupujúceho a potvrdením záručného listu.

5.3. Predávajúci sa zaručuje, že tovar predmetu zmluvy je novovyrobený, doteraz nepoužívaný a že je vyrobený podľa dokumentácie výrobcu v súlade s platnými normami a predpismi v SR.

5.4. Kupujúci je povinný vady písomne oznámiť predávajúcemu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany kupujúceho záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť od nasledujúceho dňa po dni odovzdania vymeneného predmetu zmluvy.

5.5. Oznámenie o vadách musí obsahovať:
- číslo zmluvy,
- názov a typ reklamovaného výrobku,
- miesto uloženia,
- popis vady,
- číslo dodacieho listu.

5.6. Predávajúci sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie.

5.7. Nároky kupujúceho z vád tovaru budú uplatňované v súlade s § 436 a nasl. Obchodného zákonníka.

5.8. Predmet zmluvy bude dodaný s návodom na uplatnenie reklamácie v slovenskom jazyku

5.9. Výskyt vád pre uplatnenie reklamácie užívateľ uplatňuje prostredníctvom Úradu pre investície a akvizície.

Článok VI.
Nadobudnutie užívacieho a vlastníckeho práva

6.1. Kupujúci nadobúda užívacie právo k predmetu zmluvy dňom jeho prevzatia v mieste plnenia a podpisom dodacieho listu (preberacieho zápisu) a vlastnícke právo k predmetu zmluvy vzniká dňom uhradenia kúpnej ceny.

Článok VII.
Kodifikácia

7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet zmluvy bude kodifikovaný opisnou metódou v súlade s § 13 zákona č.11/2004 Z.z., § 1 a 2 vyhlášky č. 570/2004 MO SR , podľa zásad kodifikačného systému Slovenskej republiky, a STN ACodP-1 Príručka NATO o kodifikácii.

7.2. Predávajúci je povinný podľa §13 zákona č.11/2004 Z.z. dodať na adresu ÚOŠKŠOK na výrobky , ktoré nie sú zaradené do kodifikačného systému SR - NKÚoV v elektronickej podobe na CD .

7.3. Predávajúci sa zaväzuje bezodkladne dodať na adresu ÚOŠKŠOK informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa výrobkov predmetu dodávky, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobkov, vrátane zmien na výrobkoch nakupovaných dodávateľom od svojich dodávateľov.

7.4. Jeden rovnopis uzavretej kúpnej zmluvy bude zaslaný na adresu Odboru kodifikácie ÚOŠKŠOK.

Článok VIII.
Zmluvná pokuta, úrok z omeškania

8.1. V prípade, že predávajúci nedodrží termín plnenia, dohodnutý v tejto zmluve, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu kúpnej zmluvy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH.

8.2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry, môže predávajúci uplatniť voči kupujúcemu nárok na úhradu úroku z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý i začatý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH.

8.3. V prípade, že predávajúci nevyrieši reklamáciu v dohodnutej dobe, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,00 Sk za každý deň omeškania.
Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

8.4. V prípade, že predávajúci nedodá NKÚoV v stanovenom termíne plnenia, v stanovenej forme, rozsahu a kvalite, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 300,00 Sk za každý deň omeškania.

8.5. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

9.1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

9.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.

9.3. Táto zmluva nadobúda platnosť jej podpísaním zástupcami obidvoch zmluvných strán splatnosťou do 31.12.2008.

9.4. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, tri vyhotovenia obdrží kupujúci, jedno vyhotovenie predávajúci.

Bratislava, dňa: 25. 09. 2008

Bratislava, dňa : 23/9/2008

Za predávajúceho:

Ing. Miroslav PRIMUS
prokurista

Drahoslava GAJDOŠOVÁ
prokurista

VOLVO
Volvo Stavebné stroje Slovensko s.r.o.
SK - 821 04 Bratislava 2, Galvaniho 24
IČO:31357083, DRČ: 2020350981
IČ DPH: SK2020350981

Za kupujúceho:

Ing. Juraj HREHORČÁK
riaditeľ

MINISTERSTVO OBRANY SR * 3 *

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

Príloha č. 1
k KZ 28/ 2234

Počet listov:

Predmet zmluvy

Časť predmetu zmluvy č.1 – Valec

P. č.	Názov tovaru	cena/ks bez DPH v Sk	sadzba DPH 19% výška DPH v Sk	cena/ks s DPH v Sk
1.	**Valec vibračný samopojazdný Volvo SD 105 DX**	2 430 000,00	461 700,00	2 891 700,00
Cena celkom				**2 891 700,00**

Špecifikácia predmetu zmluvy:

Podvozok: - dvojnápravový (jedna náprava je hutniaci valec), s pohonom zadnej nápravy vybavenej diferenciálom s obmedzeným preklzom, plne pohonný

Motor: - naftový s priamym vstrekovaním paliva, vodou chladený s výkonom 97 kW

Kabína:
- jednomiestna
- nezávislé naftové kúrenie
- sedačka odpružená vzduchom
- nastaviteľný volant
- filtro-ventilačné zariadenie
- osvetlenie kabíny
- klimatizácia
- odpojovač batteriek
- vodotesné svetlá
- celkové elektrické vybavenie pod čiarou brodivosti je vodovzdorné

Brzdy: - dva nezávislé brzdové systémy:
prevádzková – dynamická hydrostatická cez systém pohonu
núdzová parkovacia – hydraulicky uvoľňovaná na náprave a motoroch pohybu valcov

Výbava: - uzamykateľná skriňa s výbavou umožňujúcou základnú údržbu – bežné opravy v poľných podmienkach

Nadstavba:
- hutniaci valec s vibračným systémom
- nosný rám
- pracovná šírka stroja – 2 286 mm
- pracovná šírka valca – 2 134 mm
- amplitúda 1,92 / 1,29 mm

Predávajúci garantuje:
- minimálny garančný cyklus po najazdení 10 000 km
- vykonanie revízie 1 krát ročne na požiadanie kupujúceho
- zabezpečenie náhradných dielov minimálne po dobu 10 rokov
- zabezpečenie pozáručného servicu počas celej životnosti stroja

- zaškolenie obsluhy z prevádzky a údržby techniky po dobu nevyhnutnú a požadovanú kupujúcim v cene predmetu zmluvy

Záručné podmienky:

Plná záruka na celý stroj je: **24 mesiacov** od dátumu odovzdania stroja.
Záručné podmienky sú uvedené j v záručnom liste.
Záruka sa nevzťahuje na diely rýchleho opotrebovania, ako napr. brity, pneumatiky, gumové tesnenia, žiarovky, filtre, oleje a pod. a na zavady vyplývajúce z:
* nesprávneho používania stroja v rozpore s odovzdanou technickou dokumentáciou, návodmi a pokynmi servisných pracovníkov
* preťažovanie stroja
* vandalizmus, havárie, príp. prírodné katastrofy, vyššej moci
Podmienky platnosti vyššie uvedenej záruky sú:
* dodávateľ vykonáva predpísané servisné kontroly a výmeny filtrov a olejov, a to na náklady uživateľa
* užívateľ zabezpečí včasnú výmenu dielov rýchleho opotrebovania,
* používané su výlučne originálne náhradne diely a doporučené oleje a mazivá
* na stroji nesmú byť zo strany užívateľa vykonávané akekoľvek zásahy do konštrukcie bez vedomia a súhlasu dodávateľa, stroj obsluhuje výllučne posádka zaškolená pracovníkmi servisného strediska dodávateľa

Servisné strediská:

Volvo stavebné stroje Slovensko s.r.o. – Bratislava
Galvaniho ulica 24
Bratislava 821 04
Tel.: 00421 (2) 436 434 21
Fax: 00421 (2) 436 434 22
info.volvocesk@volvo.com

Volvo stavebné stroje Slovensko s.r.o. – Banská Bystrica
Zvolenská cesta
Banská Bystrica 974 01
Tel.: 00421 (2) 436 434 21
Fax: 00421 (2) 436 434 22
info.volvocesk@volvo.com

Volvo stavebné stroje Slovensko s.r.o. – Košice
Letisko Košice
Areál Felbermayr Košice
Košice
Tel.: 00421 (2) 436 434 21
Fax: 00421 (2) 436 434 22
info.volvocesk@volvo.com

Volvo stavebné stroje Slovensko s.r.o. – Žilina
Cestárska
Areál Doprastavu
Žilina
Tel.: 00421 (2) 436 434 21
Fax: 00421 (2) 436 434 22
info.volvocesk@volvo.com

KZ č.28/2234

Príloha č : 1
Počet listov : 1

Zoznam výrobkov podliehajúcich kodifikácii

Poradové číslo	Názov výrobku	Výkresové číslo	VČM	NSN
1.	**Valec vibračný samopojazdný Volvo SD 105 DX**			

Poznámka:
V prípade, ak výrobok nemá výkresové číslo, musí používateľ (obstarávateľ) v súčinnosti s výrobcom (dodávateľom) doplniť presné označenie výrobku, pod ktorým ho výrobca vyrába (dodáva).



Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

24.augusta 2010 Ing. Milan Varga

